

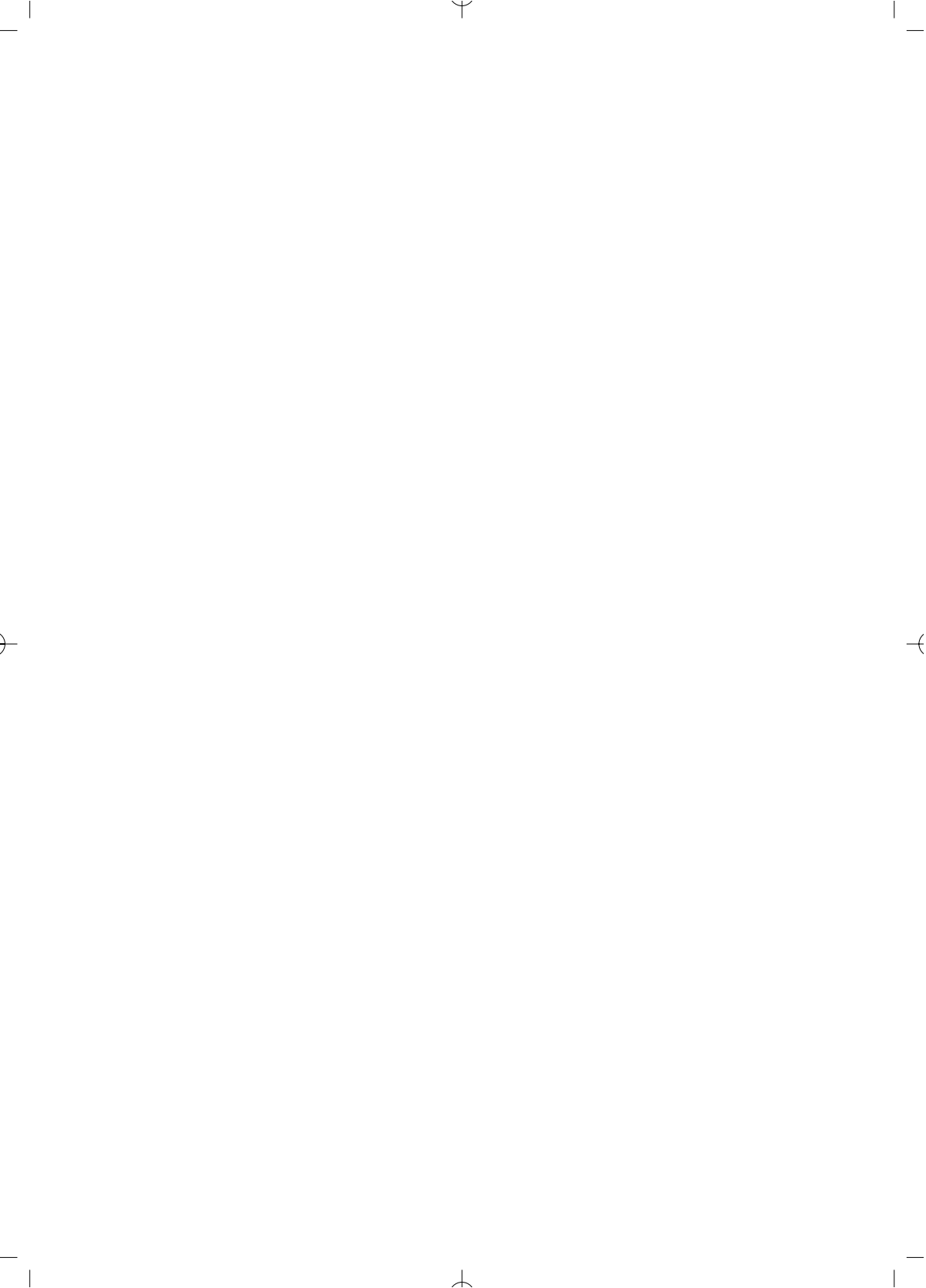
Упрощённая инструкция  
по эксплуатации

**HL-940**



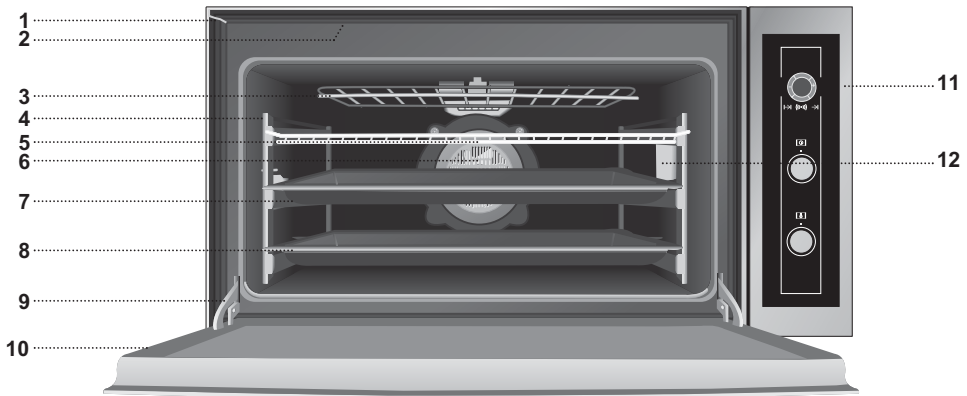
**TeKa**





## HL-940

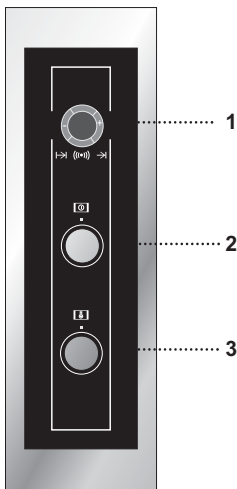
### Модель HL-940



- |  |                      |                      |
|--|----------------------|----------------------|
| 1 Крепление к устройству                           | 5 Решетка            | 9 Петли              |
| 2 Воздуховыпускное отверстие                       | 6 Вентилятор         | 10 Дверца            |
| 3 Откидной гриль                                   | 7 Поддон для жарки   | 11 Панель управления |
| 4 Хромированные опоры /<br>раздвижные направляющие | 8 Поддон для пирогов | 12 Подсветка         |

Аксессуары для других рынков могут не соответствовать описанным в данном руководстве.

### Панель управления



- 1 Электронные часы.
- 2 Селекторный переключатель функций.
- 3 Селекторный переключатель температуры.

## Функции духовки

### □ Отключение духовки

#### — Стандартный

Используется для бисквитов и тортов, где полученное тепло должно быть однородным для получения губчатой структуры.

#### — Стандартный с вентилятором

Подходит для жарки и пирогов. Вентилятор равномерно распространяет тепло внутри духовки.

#### — Гриль и нижний элемент

Специально для жаркого. Может использоваться для любой части, независимо от ее размера.

#### — Максигриль

Позволяет приготовление больших поверхностей, чем при использовании гриля, за счет большей мощности сокращается время, необходимое для поджаривания пищи.

#### — Гриль

Для приготовления блюд с поверхностным обжариванием. Это позволяет внешнему слою покрываться корочкой, не затрагивая внутреннюю часть пищи. Идеально подходит для плоских продуктов, таких как стейки, ребрышки, рыба, тосты.

### Осторожно

Во время использования функций Гриль или Максигриль дверца должна быть закрыта.

#### — Нижний элемент

Тепло поступает только снизу. Подходит для подогрева блюд и выпечки печенья и тому подобных продуктов.

#### ⊕ Пицца

Специальный режим для приготовления пиццы, выпечки и фруктовых пирогов.

#### ⊕ Турбо

Вентилятор распределяет тепло от нагревательного элемента, расположенного на задней панели духовки. Благодаря равномерному распределению тепла, можно одновременно обжаривать и готовить выпечку на двух уровнях.

#### ❄ Разморозка

Данная функция использует двухуровневую систему горячего воздуха. Режим **LO** подходит для рыбы, тортов, выпечки и хлеба. Режим **HI** (более высокая температура внутри духовки) в основном используется для мяса.

#### ⋯ Функция очистки ТЕКА HYDROCLEAN®

После использования данного цикла очистки, любые следы жира или грязи, которые остались на стенках духовки, можно легко стереть с помощью влажной тряпки.

### Внимание

Подсветка остается включенной при работе любой функции приготовления и не горит только во время очистки.

## Использование духовки

### Внимание


Духовка оснащена электронной сенсорной системой управления. Для управления достаточно просто коснуться символов, нанесенных на стекле.


Чувствительность сенсорной панели постоянно адаптируется к условиям окружающей среды. При подключении духовки к сети, убедитесь в отсутствии загрязнений на поверхности стекла панели управления.

Если система управления духовки не откликается на прикосновения, духовку следует отключить от сети и вновь включить через несколько секунд. Это вызывает автоматическую регулировку датчиков, и они снова начинают реагировать на прикосновения.


### Настройки электронных часов






Символ  : загорается во время работы функции ТЕКА Hydroclean®.

Символ  : загорается, когда выбран таймер часов.

Символ AUTO: загорается, указывая, что духовка запрограммирована.

Символ  : показывает, что духовка передает тепло в пищу.

Сенсорные клавиши + / -: позволяют выбрать время.

Сенсорные клавиши ,  и  : позволяют запрограммировать функции электронных часов.



### Настройка времени

- При подключении духовки к источнику питания на дисплее начинает мигать 12:00.
- Настройте часы с помощью сенсорной клавиши + или -. Вы услышите 2 звуковых сигнала, подтверждающих настройку времени.
- Чтобы изменить настройку времени, одновременно нажмите сенсорные клавиши + и -. На дисплее начнет мигать текущее время. Измените настройку времени, нажимая сенсорные клавиши + или -. 2 звуковых сигнала подтвердят, что была установлена новая настройка времени.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Подсветка часов имеет ночной режим, таким образом, подсветка дисплея гаснет на время между 00:00 и 6:00 часами.

### Руководство по использованию

- После настройки часов духовка готова к эксплуатации. Выберите температуру и функцию приготовления.
- Во время готовки загорается символ , показывающий, что духовка нагревается.
- Этот символ гаснет, когда достигается выбранная температура.
- Для отключения духовки настройте устройства управления в положение  .

### ВНИМАНИЕ

После завершения цикла готовки вы заметите, что система охлаждения духовки продолжает работать. Это нормально и используется для быстрого охлаждения духовки.

## Настройки электронных часов

### **Предупредительный сигнал:**

предупредительный сигнал раздается по окончании выбранного периода времени, даже если духовка завершила готовку.

**Время приготовления:** эта функция позволяет запрограммировать духовку на приготовление в течение указанного периода времени, после чего духовка отключается автоматически.

**Окончание времени приготовления:** эта настройка позволяет запрограммировать духовку на приготовление до выставленного точного времени, после чего духовка отключается автоматически.

**Время приготовления и окончание времени приготовления:** эта настройка позволяет запрограммировать духовку на приготовление в течение указанного периода времени и отключение в определенное время. Духовка автоматически включается в указанный момент времени, чтобы готовить в течение указанного периода времени (Время приготовления), а затем автоматически выключается в указанное время (Окончание времени приготовления).

**Функция блокировки от детей.** Эта функция блокирует электронные часы, не позволяя маленьким детям играть с устройством.

**Функция очистки ТЕКА HydroClean®:** эта функция помогает очистить духовку.

### **Программирование предупредительного сигнала**

1. Нажимайте сенсорную клавишу ((●)) до тех пор, пока на дисплее не начнет мигать символ ((●)). На электронных часах также начнет мигать индикация 00:00.
2. Нажимая сенсорные клавиши + или -, выберите время, после которого должен быть прозвучать предупредительный сигнал.
3. Вы услышите 2 звуковых сигнала, подтверждающих, что время было выставлено. На часах будет вестись обратный отсчет до выбранного времени, а символ ((●)) будет медленно мигать.
4. В конце запрограммированного периода времени раздастся предупредительный сигнал, и символ ((●)) будет быстро мигать.
5. Нажмите любую сенсорную клавишу для отключения предупредительного сигнала. Символ ((●)) погаснет.

Если вы хотите изменить время предупредительного сигнала, просто коснитесь сенсорной клавиши ((●)), а затем нажмите сенсорную клавишу + или -. Вы услышите 2 звуковых сигнала, подтверждающих, что время было изменено. Часы начнут вести обратный отсчет до нового времени, а символ ((●)) будет медленно мигать.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Когда выбрана настройка предупредительного сигнала, вы не можете видеть на дисплее отображение реального времени.

### **Программирование времени приготовления**

1. Нажимайте сенсорную клавишу |→| до тех пор, пока не начнет мигать символ AUTO, а на дисплее не появится индикация 00:00.
  2. Выберите время приготовления, нажимая сенсорную клавишу + или -.
  3. Вы услышите 2 звуковых сигнала, символ AUTO начнет медленно мигать, а на дисплее будет отображаться время, оставшееся до автоматического выключения духовки.
  4. Выберите температуру и функцию приготовления.
  5. По достижении времени приготовления духовка автоматически выключается, раздается звуковой сигнал, и символ AUTO начинает быстро мигать.
  6. Нажмите любую сенсорную клавишу для отключения предупредительного сигнала и выключения символа AUTO. Духовка снова включится.
  7. Для отключения духовки настройте устройства управления в положение □ .
- Вы можете в любое время изменить оставшееся время приготовления, нажимая сенсорную клавишу |→| до тех пор, пока символ AUTO не начнет быстро мигать. После этого нажмите сенсорную клавишу + или -, чтобы изменить время.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Когда выбрана настройка предупредительного сигнала, вы не можете видеть на дисплее отображение реального времени.

### Программирование времени окончания цикла приготовления

1. Нажимайте сенсорную клавишу  $\rightarrow$  до тех пор, пока не начнет мигать символ AUTO.
2. Выберите время окончания цикла приготовления, нажимая сенсорную клавишу + или -.
3. Вы услышите 2 звуковых сигнала, на дисплее будет отображаться текущее время, а символ AUTO начнет медленно мигать, указывая на то, что духовка выключится автоматически.
4. Выберите температуру и функцию приготовления.
5. По достижении времени приготовления духовка автоматически выключается, раздается звуковой сигнал, и символ AUTO начинает быстро мигать.
6. Нажмите любую сенсорную клавишу для отключения предупредительного сигнала и выключения символа AUTO. Духовка снова включится.
7. Для отключения духовки настройте устройства управления в положение  $\square$ .

Вы можете в любой момент изменить время окончания цикла приготовления, нажимая сенсорную клавишу  $\rightarrow$  до тех пор, пока символ AUTO не начнет быстро мигать, и на дисплее не отобразится время окончания цикла приготовления. После этого нажмите сенсорную клавишу + или -, чтобы изменить время.

### Программирование времени приготовления и времени окончания цикла приготовления

1. Нажимайте сенсорную клавишу  $\rightarrow$  до тех пор, пока не начнет мигать символ AUTO, а на дисплее не появится индикация 00:00.
2. Выберите время приготовления, нажимая сенсорную клавишу + или -.
3. Вы услышите 2 звуковых сигнала, на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления, а символ AUTO начнет медленно мигать.
4. Нажимайте на сенсорную клавишу  $\rightarrow$  до тех пор, пока символ AUTO не начнет быстро мигать. На дисплее будет отображаться текущее время и заданное время цикла приготовления.
5. Выберите время окончания цикла приготовления, нажимая сенсорную клавишу + или -.

6. Вы услышите 2 звуковых сигнала, а на дисплее будет отображаться текущее время.
7. Выберите температуру и функцию приготовления.
8. Духовка останется выключенной, и световой индикатор AUTO будет гореть. Духовка теперь запрограммирована.
9. Когда придет время начала цикла приготовления, духовка включится и будет работать в течение заданного времени приготовления.
10. Во время приготовления на дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления, а символ AUTO будет медленно мигать.
11. По достижении времени приготовления духовка автоматически выключается, раздается звуковой сигнал, и символ AUTO начинает быстро мигать.
12. Нажмите любую сенсорную клавишу для отключения предупредительного сигнала и выключения символа AUTO. Духовка снова включится.
13. Для отключения духовки настройте устройства управления в положение  $\square$ .

Если вы хотите изменить оставшееся время цикла приготовления, когда духовка включена, нажимайте на сенсорную клавишу  $\rightarrow$  до тех пор, пока символ AUTO не начнет быстро мигать. Затем нажмите сенсорную клавишу + или - для изменения времени.

### Функция защиты от детей

Эта функция может быть выбрана в любой момент во время использования духовки. Для активации данной функции нажмите сенсорные клавиши + и - одновременно на несколько секунд. Вы услышите звуковой сигнал, а на дисплее отобразится слово **SAFE**. Часы заблокированы. Если духовка отключена, и вы активировали функцию защиты от детей, духовка не будет работать, даже если будет выбрана функция приготовления пищи. Если данная функция активирована во время цикла приготовления, будут заблокированы только настройки электронных часов. Если сенсорная клавиша будет нажата в то время, когда активирована функция защиты от детей, на дисплее появится слово **SAFE**. Часы заблокированы.

Для отмены функции нажмите сенсорные клавиши + и - одновременно на несколько секунд и удерживайте их до тех пор, пока вы не услышите звуковой сигнал.

### Внимание

В случае перебоя питания настройки электронных часов будут стерты, и на дисплее часов будет мигать индикация 12:00. Выполните сброс часов и запрограммируйте их повторно.

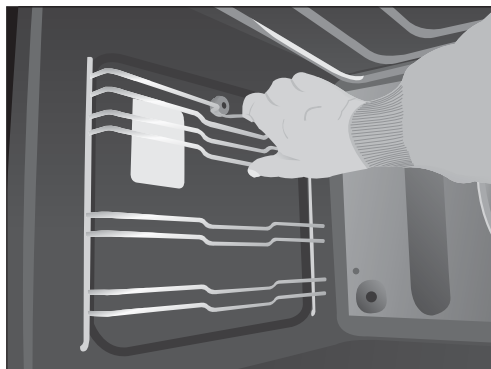
## Функция очистки TeKa Hydroclean®

С помощью этой функции любые следы жира или грязи, которые остались на стенках духовки, могут быть легко удалены благодаря воздействию пара и отличным свойствам новой эмали TeKa Hydroclean®. Благодаря новой технологии TeKa Hydroclean® духовка не требует очистки с применением средства для удаления жира. После удаления воды и грязи стенки духовки остаются чистыми и обезжиренными.

### Как использовать цикл очистки духовки

Всегда используйте программу очистки при холодной духовке. Запуск программы при горячей духовке может иметь побочные эффекты.

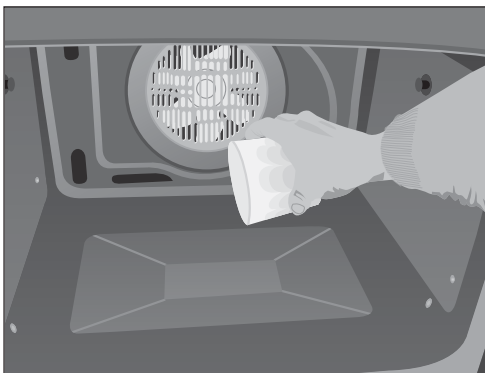
1. Сначала выньте поддоны и все аксессуары из внутренней камеры духовки, в том числе опоры для поддонов и раздвижные направляющие.





### Внимание


Не очищайте духовку и поддон в одно то же время при помощи функции TeKa Hydroclean®, так как вы не получите хороших результатов. Чтобы очистить поддон, следуйте инструкциям, приведенным ниже.

2. При холодной духовке налейте 300 мл воды на дно внутренней камеры духовки.






3. Поверните диск управления в положение .
4. Вы услышите звуковой сигнал, указывающий на то, что цикл очистки TeKa Hydroclean® начался. Символ  будет медленно мигать, а время, оставшееся до завершения цикла, будет отображаться на дисплее.

### ВАЖНО

Продолжительность этого цикла не может быть изменена. Для остановки цикла до его завершения поверните диск управления в положение .



5. По окончании цикла духовка автоматически выключается, раздается звуковой сигнал, и символ  будет быстро мигать.
6. Нажмите на любую сенсорную клавишу, чтобы выключить предупреждающий сигнал и отключить символ .
7. Поверните диск управления в положение .
8. Любые следы грязи и излишки воды теперь можно удалить с помощью влажной ткани.

### **ВАЖНО**

Не открывайте дверцу духовки до полного завершения программы очистки, поскольку для должной работы программы необходима фаза охлаждения.

Программа очистки должна выполняться при низкой температуре. По завершении работы программы любые остатки грязи могут быть удалены при помощи влажной ткани. Время охлаждения меняется в зависимости от температуры внутри помещения. Прежде чем прикоснуться к внутренней поверхности печи, убедитесь в том, что она остыла.

### **Как использовать цикл очистки поддона**

Превосходные свойства эмали Тека *Hydroclean*<sup>®</sup> означает, что любые следы приготовленной пищи могут быть легко удалены с поддонов. Если трудноудаляемые следы приготовленной пищи остаются после обычной очистки, выполните следующие действия:

1. Поместите поддон, который необходимо очистить, на среднюю боковую опору.
2. При холодной духовке не спеша налейте 300 мл воды на поддон.
3. Выберите функцию очистки Тека *Hydroclean*<sup>®</sup>.

### **ВАЖНО**

Эмаль Тека *Hydroclean* была разработана для очистки с помощью программы автоматической очистки духовки и другие методы очистки могут привести к ее повреждению. В частности, средства для удаления известкового налета могут серьезно повредить свойства эмали.

Не рекомендуется использовать средства для посудомоечной машины для мытья поддонов духовки, покрытых эмалью Тека *Hydroclean*. Если необходима глубокая очистка, используйте мягкое моющее средство.

Некоторые продукты, такие как помидоры, уксус или приправленное жаркое, могут привести к кажущемуся изменению поверхности эмали; это нормально.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

<b>Изготовитель</b>	<b>ТЕКА</b>
<b>Модель</b>	<b>HL-940</b>
Класс энергопотребления по шкале от А (более эффективное) до G (менее эффективное).	<b>A</b>
Функция нагрева.	
Стандартное.	
Стандартное с принудительным обдувом.	←
<b>Энергопотребление.</b>	
Стандартное.	<b>1,12 кВтч</b>
Стандартное с принудительным обдувом.	<b>0,99 кВтч</b>
Полезный объем (литры).	<b>70</b>
Размер: Маленький Средний Большой	←
Время приготовления при стандартной нагрузке.	
Стандартное.	<b>44 мин.</b>
Стандартное с принудительным обдувом.	<b>45 мин.</b>
Площадь выпечки.	<b>1732 см<sup>2</sup></b>
Шумоиспускание (дБ (А) относительно 1 пВт).	





**ООО «Тека Рус»**  
121087 Москва  
ул. Баркляя д.6 стр.3  
Телефон: +7 495 64 500 64  
Факс: +7 495 64 500 68  
[www.teka.com](http://www.teka.com)